



**Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego**  
Director of Transportation Technical Supervision  
**ul. Chalubińskiego 8, 00-613 Warszawa**



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Zawiadomienie dotyczące:**

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**  
type-approval granted,

**typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r., ostatnio zmienionego Rozporządzeniem (WE) nr 459/2011 Parlamentu Europejskiego z dnia 12 maja 2011 r.**

of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009, last amended by the Regulation (EC) No. 459/2011 of the European Parliament and the Council of 12 May 2011.

**Numer homologacji typu:**

**e20\*78/2009\*459/2011B\*0346\*00**

Type-approval number:

**CZĘŚĆ I**  
SECTION I

- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):** **STEELER**  
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ:** **MUSSO-R1870-03**  
Type:  
**Warianty typu**  
Type variants
- 0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na przednim układzie zabezpieczającym:**  
Means of identification of type if marked on the frontal protection system:  
**wygrawerowany napis**  
engraved inscription
- 0.3.1. Położenie tego oznakowania:** **na dolnym lewym końcu układu**  
Location of that marking: on lower left end part of system
- 0.5. Nazwa i adres producenta:** **STEELER Marcin Piasecki**  
Name and address of manufacturer: **ul. Grodzieńska 78/4**  
**16-100 Sokółka, Polska**
- 0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**  
Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:  
**wygrawerowany napis na lewej dolnej części układu**  
engraved inscription on lower left part of system

- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych):** **STEELER Marcin Piasecki**  
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): **ul. Grodzieńska 206,**  
**16-100 Sokółka, Polska**
- 0.9. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje):** **nie dotyczy**  
Name and address of the manufacturer's representative (if any): **not applicable**

**CZĘŚĆ II**  
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:** **patrz dodatek**  
Additional information: **see appendix**
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Laboratorium Badań Homologacyjnych Agata Miroń, 16-100 Sokółka,**  
**ul. Grodzieńska 74**
3. **Data sprawozdania z badań:** **28.09.2018**  
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** **LBH 041/2018**  
Number of test report:
5. **Uwagi:** **brak uwag**  
Remarks: **without remarks**
6. **Miejscowość:** **Warszawa**  
Place: **Warsaw**
7. **Data:** **7 stycznia 2019 r.**  
Date: **7<sup>th</sup> of January 2019**

8. **Podpis:** **z up. DYREKTOR**  
Signature: **Małgorzata Moździerz - Zarzyka**  
**Zastępca Dyrektora**



**Załączone dokumenty:**

Attachments:

- **Dokument Informacyjny Nr 220/2018**  
Information Document No. 220/2018
- **Sprawozdanie z badań nr LBH 041/2018**  
Test report No. LBH 041/2018

**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*459/2011B\*0346\*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**

Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*459/2011B\*0346\*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009

**1. Dodatkowe informacje:**

Additional information:

**1.1. Metoda zamocowania:**

Method of attachment:

**patrz Dokument Informacyjny**

see Information Document

**1.2. Instrukcja montażu i zamocowania:**

Assembly and mounting instructions:

**patrz Dokument Informacyjny**

see Information Document

**1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**

List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:

<b>Producent</b> <i>Manufacturer</i>	<b>Opis handlowy</b> <i>Commercial description</i>	<b>Typ pojazdu</b> <i>Vehicle type</i>	<b>Wersja</b> <i>Version</i>	<b>Nr homologacji ogólnopojazdowej</b> <i>EC-type-approval No</i>
SSANGYONG	MUSSO	QK	Wszystkie / all	e9*2007/46*6620*..

**2. Uwagi:**

Remarks:

**brak uwag**

without remarks



3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009:

Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

Badanie Test	Wartości zapisane Values recorded			Zaliczone/ niezaliczone Pass/ fail		
<b>Dolna część nogi z przednim układem zabezpieczającym</b> <b>- 3 pozycje testu</b> <b>(w przypadku gdy zostało przeprowadzone)</b> Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	<b>Kąt zginający</b> Bendig angle	12,4	<b>Stopnie</b> degree	<b>zaliczone</b> pass		
		6,9			18,2	
		<b>Przemieszczenie ścierające</b> Shear displacement			3,47	<b>mm</b>
	2,97		3,96			
	<b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b> Acceleration at tibia		158	<b>g</b>	<b>zaliczone</b> pass	
		162	139			
		<b>Górna część nogi z przednim układem zabezpieczającym</b> <b>- 3 pozycje testu</b> <b>(w przypadku gdy zostało przeprowadzone)</b> Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	<b>Suma sił uderzenia</b> Sum of impact forces			-
	-			-		
	<b>Moment zginający</b> Bending moment			-	<b>Nm</b>	<b>nie dotyczy<sup>(1)</sup></b> not applicable
-			-			
-			-			
<b>Górna część nogi z krawędzią czołową przedniego układu zabezpieczającego</b> <b>- 3 pozycje testu</b> <b>(wyłącznie monitorowanie)</b> Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)	<b>Suma sił uderzenia</b> Sum of impact forces		-	<b>kN</b>	<b>tylko monitorowanie</b> monitoring only	
		-	-			
		<b>Moment zginający</b> Bending moment	-			<b>Nm</b>
	-		-			
	-		-			
	<b>Głowa dziecka/ niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) z przednim układem zabezpieczającym</b> Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System	<b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b> HPC values (at least three values)	-	<b>nie dotyczy<sup>(2)</sup></b> not applicable		

- (1) dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się poniżej 500 mm  
 the lower reference line's height of tested system is lower than 500 mm
- (2) odległość zawinięcia badanego układu znajduje się poniżej 900 mm  
 the Wrap Around Distance's height of tested system is below 900 mm

